

UBICACIÓN DE DIRECCIONES EN EL MAPA

ALOJAMIENTO, EMPADRONAMIENTO Y REGULARIZACIÓN

A.1	CENTRO DE ATRACCIÓN Y TURISMO (C.A.T.)	1B
A.2	CENTRO MUNICIPAL DE ACOGIDA SOCIAL	1D
A.3	CÁRITAS OFICINA CENTRAL	1B
A.4	CÁRITAS ATENCIÓN AL INMIGRANTE	1D
A.5	CRUZ ROJA	1D
A.6	CENTRO ACOGIDA, FUNDACIÓN SOCIAL EMAÚS	2D
A.7	ENTIDAD PÚBLICA-EMPRESARIAL DE VIVIENDA, ETXEGINTZA	1C
A.8	DELEGACIÓN TERRITORIAL DE VIVIENDA DEL GOBIERNO VASCO	1B
A.9	S.O.S. RACISMO	2D

EMPLEO

C.1	FOMENTO SAN SEBASTIÁN	1B
C.2	SARTU	2C
C.3	INSTITUTO NACIONAL DEL EMPLEO (INEM)	1B
C.4	KUTXA ZEHARO	1C

SERVICIOS SOCIALES

D.1	CENTRO DE SERVICIOS SOCIALES 1	1B
D.2	CENTRO DE SERVICIOS SOCIALES 2	1C
D.3	CENTRO DE SERVICIOS SOCIALES 3	2B
D.4	CENTRO DE SERVICIOS SOCIALES 4 Y 6	1C
D.5	CENTRO DE SERVICIOS SOCIALES 5	2A
D.7	CENTRO DE SERVICIOS SOCIALES 7	2D
D.8	CENTRO DE SERVICIOS SOCIALES 8	1E

MUJER

D.9	SERVICIO MUNICIPAL DE ATENCIÓN A LA MUJER	2B
-----	---	----

ENTIDADES DE APOYO

E.16	CÁRITAS ATERPE (COMEDOR SOCIAL)	1B
E.20	RAIS EUSKADI (RED APOYO INTEGRACIÓN SOCIOLABORAL)	1B

ASOCIACIONES

E.4	ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL CASA DE AMÉRICA	1C
E.8	ESPERANZA LATINA	1B
E.9	GIZALDE	1B

LUGARES DE CULTO

E.10	IGLESIA CRISTIANA EVANGÉLICA	3C
E.11	IGLESIA DE JESUCRISTO DE LOS SANTOS DE LOS ÚLTIMOS DÍAS	2C
E.12	TESTIGOS CRISTIANOS DE JEHOVÁ	1C

SANIDAD

F.1	DIRECCIÓN TERRITORIAL DE SANIDAD DEL SERVICIO VASCO DE SALUD (OSAKIDETZA)	2C
F.2	AMBULATORIO DE GROS	1C
F.3	CENTRO DE SALUD DE ALZA ROTETA	1E
F.4	CENTRO DE SALUD DE AMARA-CENTRO	2C
F.5	CENTRO DE SALUD DE AMARA BERRI	2B
F.6	CENTRO DE SALUD DE BIDEBIETA	1E
F.7	CENTRO DE SALUD DE EGIA	1C
F.8	CENTRO DE SALUD DE INTXAURRONDO	2D
F.9	CENTRO DE SALUD DE LOYOLA	2D
F.10	CENTRO DE SALUD DE ONDARRETA	2A
F.11	CENTRO DE SALUD DE LA PARTE VIEJA	1B

EDUCACIÓN

G.2	ÁREA DE JUVENTUD, EDUCACIÓN, COOPERACIÓN Y TOLERANCIA DEL AYUNTAMIENTO DE S.S.	1B
G.3	E.P.A. ATEGORRIETA	1D
G.4	E.P.A. HERRERA	1E
G.5	E.P.A. VILLA SALIA	1C
G.6	PATRONATO MUNICIPAL DE EUSKARA	1B
G.7	E.P.A. ANTIGUO	2A
G.8	OSCUS (OBRA SOCIAL Y CULTURAL)	1B

TRIBUNALES

H.1	OFICINA DE INFORMACIÓN AL CIUDADANO	1C
-----	-------------------------------------	----

COMUNICACIONES

I.2	CORREOS Y TELÉGRAFOS (PRINCIPAL)	2B
I.3	CORREOS Y TELÉGRAFOS (ANTIGUO)	2A
I.4	CORREOS Y TELÉGRAFOS (GROS)	1C
I.8	CORREOS Y TELÉGRAFOS (ALZA)	2E
I.9	ESTACIÓN DE AUTOBUSES	2C
I.10	EUSKO TREN	2B
I.11	RENFE	1C

URGENCIAS

J.1	HOSPITAL DE LA CRUZ ROJA	2A
J.2	HOSPITAL DONOSTIA	3C
J.3	CASA DE SOCORRO	1B
J.4	POLICÍA MUNICIPAL	2B
J.5	ERTZAINTZA (POLICÍA AUTÓNOMA VASCA)	2A
J.8	OFICINA ATENCIÓN AL CONSUMIDOR	1C



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

DIRECCIÓN DE BIENESTAR SOCIAL



DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y ASUNTOS SOCIALES
Dirección de Inmigración

Ankulegi · Asociación Vasca de Antropología
Apartado de Correos 1.697 · E-20080 DONOSTIA
www.ankulegi.org



La
ciudad
CERCA
DE TI



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
DIRECCIÓN DE BIENESTAR SOCIAL

La ciudad CERCA DE TI

Guía DE RECURSOS
COMUNITARIOS DE
DONOSTIA 

1. SALUDO	3
2. A DÓNDE HEMOS LLEGADO	5
3. VIVIENDA	6
4. EMPADRONAMIENTO	8
5. SERVICIOS SOCIALES	9
6. MEDIACIÓN SOCIAL E INTERCULTURAL	10
7. ASPECTOS JURIDICOS	13
8. EMPLEO	18
9. SALUD	21
10. EDUCACIÓN	23
11. CULTURA, DEPORTES, OCIO Y TIEMPO LIBRE	26
12. ASOCIACIONES	28
13. LUGARES DE CULTO	31
14. OTROS DATOS DE INTERÉS	33

SALUDO

Es nuestro deseo dar la bienvenida a las personas que llegan a San Sebastián de otra ciudad, región o país, tras una decisión que en muchos casos no habrá resultado fácil. Esta realidad de desplazamientos y movimientos migratorios de personas, son una muestra del fenómeno de la globalización y de la internacionalización de nuestras localidades, cuestión esta que nos hace que seamos una ciudad más abierta y diversa, tanto es así que hoy convivimos con personas de más de 120 países de los cinco continentes.

En este momento, San Sebastián cuenta con 184.312 habitantes, y como otras capitales del mundo su población fluctúa anualmente, dando paso a nuevas transformaciones sociales que conllevan la dotación de recursos y la consiguiente voluntad de adaptación mutua entre toda la vecindad.

Esta realidad social, nos lleva a poner al alcance y conocimiento de toda la población, el conjunto de recursos y servicios que hace más real nuestro principio de ciudad igualitaria e inclusiva. Para ello, presentamos la nueva edición de la guía de acceso a recursos comunitarios: "La ciudad cerca de ti". Así pues, la información básica recogida en esta guía, tiene como fin orientar en el acceso a una vivienda, a un trabajo, a una atención sanitaria, así como a otros recursos sociales o culturales.

El ejercicio de los derechos y deberes de toda la ciudadanía, en igualdad de oportunidades y en clave de relación y convivencia intercultural, será el reflejo de la sociedad cohesionada que queremos hacer entre todos y todas: Donostia elkarrekin. Todas y todos juntos en San Sebastián.

Un abrazo,

Odón Elorza
ALCALDE

PRESENTACIÓN DE LA GUÍA

La mayoría de estos recursos comunitarios que presentamos en esta guía, están pensados para beneficio de toda la población que reside en la ciudad y deben resultar accesibles a toda persona que decida residir en la ciudad de Donostia-San Sebastián, por ello aportamos este recurso conscientes de la diversidad de situaciones y de las necesidades específicas de algunas personas, como las de origen extracomunitario, y en concreto, mujeres y menores, de fuera de la Unión Europea.

Por otro lado, esta guía también se ha elaborado teniendo como base la filosofía de considerar a quienes toman la decisión de residir en esta ciudad como las personas verdaderamente protagonistas de esta decisión y este propósito, a veces complicado. Es por ello que utilizamos la primera persona plural, porque todos los que hemos decidido vivir en Donostia, pertenecemos a esta ciudad y construimos este espacio para la convivencia.

La guía que tiene en sus manos fue realizada por la Asociación Vasca de Antropología Ankulegi. Su pequeño tamaño responde a nuestra intención de que sea práctica y manejable, habiendo editado una versión más completa en CD-Rom para su uso por profesionales de los Centros de Servicios Sociales, Organizaciones Comunitarias y Entidades de apoyo a las personas recién llegadas. Ambas publicaciones se han editado en varios idiomas. También pueden encontrar información en la página web: www.donostia.org.



¿A DÓNDE HEMOS LLEGADO?

Hemos llegado a la ciudad de San Sebastián en euskera Donostia, y oficialmente Donostia-San Sebastián, aunque en esta guía utilizaremos el nombre de Donostia. Es una ciudad costera situada en el norte del Estado español, en la comunidad autónoma del País Vasco y a 18 km de Francia. Es la capital del territorio histórico de Gipuzkoa. Su población es de 184.312 habitantes y forma parte de la comarca Donostialdea. La comarca forma en la práctica una aglomeración urbana que ronda los 315.000 habitantes.

Donostialdea la componen tres subcomarcas, la ciudad de San Sebastián, Oarsoaldea y Buruntzaldea. Oarsoaldea engloba la parte más oriental de la comarca; con los municipios Lezo, Oiartzun, Pasaia y Errenteria situados en el valle del río Oiartzun y en el entorno de la Bahía de Pasajes. Buruntzaldea forma la parte más occidental de la comarca; con los municipios Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta y Usurbil situados en los valles de los ríos Oria y Urumea.

Respecto a la realidad lingüística, Donostia, en la medida en que está enclavada en el País Vasco, cuenta con una realidad bilingüe. Tanto el euskara como el castellano son idiomas oficiales, y, por tanto, el conocimiento y uso de ambos idiomas es un recurso de primer nivel para la socialización e implicación de sus habitantes. De hecho, más del 35% de sus habitantes habla euskara, y un tercio que no lo habla, lo entiende.



La mayoría de la población utilizamos varias vías de búsqueda de vivienda, como los anuncios en prensa, en páginas web, en los tabloneros de anuncios de algunos locales comerciales (como bares, tiendas, locutorios, etc.) y públicos (bibliotecas, casas de cultura, universidad, etc.). También acudimos a las inmobiliarias, entidades privadas para la búsqueda de vivienda.

SISTEMA PÚBLICO DE VIVIENDA

Existen tres entidades públicas, Etxegintza, Etxebide y Alokabide, que nos ofrecen posibilidades de compra y alquiler de vivienda, si se cumplen ciertos requisitos. Para más información sobre ellos acercarse a las direcciones aquí indicadas.

• ENTIDAD PÚBLICA EMPRESARIAL DE VIVIENDA - DONOSTIAKO ETXEGINTZA:

☎: 943 48 17 66/65 - 943 48 11 94.

• ALOKABIDE - PROGRAMA MUNICIPAL DE ALQUILER DE VIVIENDAS:

☎: 943 48 16 99.

Pº Duque de Mandas, 12; 20012 Donostia-San Sebastián.

🌐: www.donostia.org.

• DELEGACIÓN TERRITORIAL DE VIVIENDA DEL GOBIERNO VASCO - ETXEBIDE:

C/ Andía, 13; 20004 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 02 28 10.

🌐: www.etxebide.info

• ALOKABIDE DONOSTIA:

Avda. Zurriola, 6-3º iz., 20002 Donostia-San Sebastián.

☎: 902 540 250. 📠: 943 32 63 41

🌐: www.alokabide.com

Por otro lado, las personas que tengamos entre 22 y 30 años y que vivamos en alquiler podremos solicitar la renta básica de emancipación, más información en:

• SERVICIO PÚBLICO DE PROPIEDAD HORIZONTAL Y ARRENDAMIENTOS URBANOS BIZILAGUN:

C/Plaza Bilbao, 3; 20005 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 46 41 33 (el 012 información general).

🌐: www.etxebide.info/etxebide

ALOJAMIENTO DE URGENCIA PARA PERSONAS SIN RECURSOS ECONÓMICOS

● CENTRO MUNICIPAL DE ACOGIDA SOCIAL (durante tres días):

Se trata de un centro en el que podemos permanecer 3 días las personas mayores de edad que no dispongamos de alojamiento ni medios económicos para lograrlo.

P.º Mons, 3; 20015 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 32 64 80.

☎: 943 32 64 81.

● NEGUKO ATERPE /LOCAL DE BAJA EXIGENCIA:

Es un centro de alojamiento que únicamente se abre durante las noches del periodo del 15 de noviembre hasta el 31 de marzo dirigido a las personas que pernoctan en la calle.

Antiguo Pabellón infantil de Zorroaga (Pº de Zorroaga s/n)

🕒: De lunes a domingo de 21:00 a 9:00 h.

OTROS ALOJAMIENTOS

Para otro tipo de alojamiento como pensiones, hoteles, etc podemos acudir a los recursos turísticos de la ciudad, para obtener más información:

● DONOSTIA TURISMO:

Alameda del Boulevard, 8; 20003 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 48 11 66.

☎: 943 48 11 72.

🕒: De lunes a sábado, de 9:00 a 13:30 h. y de 15:30 a 19:00 h. Y los domingos y festivos de 10:00 a 14:00 h.

🌐: www.sansebastianturismo.com



Si decidimos fijar nuestra residencia en Donostia - San Sebastián tenemos la obligación y el derecho de empadronarnos, previa acreditación de nuestra identidad y nuestro domicilio en la localidad. Con ello, adquirimos derechos y deberes. Cuando constamos como vecinas y vecinos de ésta, tenemos derecho a la asistencia sanitaria pública y a la escolarización básica de menores.

Quienes somos extranjeros o extranjeras independientemente de nuestra situación administrativa debemos empadronarnos. Esta inscripción en el padrón también es una manera de acreditar nuestro domicilio en un municipio determinado, y esto es útil para muchos trámites administrativos y crucial para procesos de regularización administrativa. Además, es necesario advertir que en el caso de no tener residencia permanente, una vez transcurridos dos años de nuestro empadronamiento deberemos acudir al ayuntamiento a renovar el padrón, de lo contrario quedaremos excluidos/as del mismo.

Información

AYUNTAMIENTO: C/ Igteeta, 1; 20003 Donostia-San Sebastián.

☎: 900 40 05 82.

ESTRUCTURA Y ORGANIZACIÓN MUNICIPAL

- EL ALCALDE
- CORPORACIÓN MUNICIPAL
 - Estructura política:
Alcalde, Pleno, Junta de Gobierno local, Tenientes de Alcalde, concejales y comisiones.
 - Departamentos:
La actividad municipal se desarrolla a través de Áreas de Actuación y sus direcciones: Bienestar Social, Financiera, Juventud, Educación, Mantenimiento y servicios urbanos, movilidad, medio ambiente,...
 - Organismos Autónomos:
Centro Informático municipal, Escuela de música y danza, Patronato de deportes, Albergues y Euskera.
 - Entidades públicas empresariales:
Donostia Kultura, Fomento de San Sebastián, Donostiako Etxegintza,...
 - Centros Municipales.

* Información ampliada en la web municipal: www.donostia.org



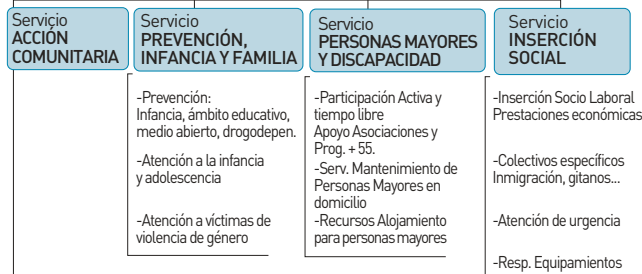
SERVICIOS SOCIALES

El ayuntamiento cuenta con una red de centros de servicios sociales repartidos por los barrios de la ciudad. Quienes residimos en la ciudad tenemos derecho a la atención e información en los Centros de Servicios Sociales, y además, dependiendo de nuestra situación económica, personal y social podemos acceder a las prestaciones de carácter social y económico. Para informarnos acudir al Servicio Social del barrio donde estemos residiendo.

DIRECCIÓN BIENESTAR SOCIAL

Staf de Dirección

Presupuestos, Equipamientos/Observatorio social, Comunicación/Relaciones asociaciones: Subvenciones, gestión locales



CSS 1
Centro Serv. Sociales Barrio.....

CSS 2

CSS...

CSS 8

SMUS
Servic. Municipal Urgencias Sociales

CMAS
Centro Municipal Acogida Social

Ciudadanía

CENTROS DE SERVICIOS SOCIALES DE CADA BARRIO:

Todos los centros nos atienden de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

1- Parte Vieja, Centro, Amara Viejo:

Pl. Constitución, 6; 20003 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 48 15 56. ☎: 943 48 15 55.

2- Amara Nuevo, Loyola, Martutene:

C/ Árbol de Gernika, 7- accesorio; 20006 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 45 27 20. ☎: 943 45 21 90.

3- Larratxo, Altza:

P.º Larratxo, 22; 20017 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 39 06 21. ☎: 943 39 69 63.

4 y 6- Gros, Egia:

Pl. Zuhaitzi, 1; 20012 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 32 77 70. ☎: 943 32 77 39.

5- Antiguo:

C/ Bertsolari Xalbador, 12 (acceso por C/ José Goikoa, 4); 20009 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 21 00 32. ☎: 943 21 92 85.

7- Intxaurreondo:

P.º Zarategi, 80 (entrada por trasera, bajo); 20015 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 32 16 88. ☎: 943 27 43 18.

8- Bidebieta, Herrera:

P.º Julio Urquijo, 41-bajo (entrada por trasera); 20016 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 39 00 79. ☎: 943 39 07 50.

SERVICIOS DE URGENCIAS SOCIALES

• SERVICIO MUNICIPAL DE URGENCIAS SOCIALES (SMUS)

C/Urdaneta, 13; 20006 Donostia-San Sebastián.

☎: 092 (Guardia Municipal) y112 (SOS Deiak) (24 horas, días festivos incluidos)

@: isuz_smus@donostia.org

• CENTRO MUNICIPAL DE ACOGIDA SOCIAL (CMAS)

P.º Mons, 3; 20015 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 32 64 80. ☎: 943 32 64 81.

El centro municipal de acogida cuenta con personal técnico de trabajo social que nos puede orientar sobre la red de recursos comunitarios de la ciudad.

El Servicio Municipal de Urgencias funciona 24 horas y nos atiende en situaciones de urgencia dentro del municipio de Donostia como las siguientes: malos tratos, agresiones, personas dependientes abandonadas, etc.

ATENCIÓN A LOS CASOS DE VIOLENCIA DE GÉNERO

Las mujeres que vivimos en la ciudad y seamos víctimas de violencia doméstica y/o agresiones sexuales tenemos derecho a acceder a los recursos específicos destinados a apoyarnos: atención y asesoramiento general sobre nuestros derechos en esta situación de violencia, apoyo psicológico, alojamiento en situación de emergencia y pisos de acogida temporal a las mujeres víctimas de la violencia de género y personas dependientes (hijas e hijos menores y personas mayores dependientes de la víctima).

• SERVICIO MUNICIPAL DE ATENCIÓN A LA MUJER:

Programa de atención a víctimas de la violencia de género
C/ Urdaneta, 13; 20006 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 48 14 00.

🕒: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

Además en todos los Centros de Servicios Sociales de cada barrio (véase las direcciones y teléfonos más arriba) nos pueden informar, valorar, asesorar y orientar sobre los diferentes servicios, programas y recursos sociales existentes para víctimas de la violencia de género.



MEDIACIÓN SOCIAL E INTERCULTURAL

Es un servicio para toda la ciudadanía, orientado a favorecer la convivencia comunitaria. Este programa cuenta con los siguientes servicios y recursos:

1. Acompañamiento socio-intercultural de las personas inmigrantes.
2. Interpretación lingüística y traducción.
3. Mediación intercultural e iniciativas comunitarias: Favorecer el acercamiento, conocimiento y relación entre personas inmigrantes, sociedad de acogida, personas inmigrantes entre sí... etc.
4. Formación y asesoramiento: Sesiones formativas tendentes a prevenir la aparición de conflictos o problemas de comunicación que tengan su origen en la diferencia social y cultural, desconocimiento o prejuicios.

PROGRAMA DE MEDIACIÓN PARA LA CONVIVENCIA SOCIAL INTERCULTURAL

Dirección de Bienestar. Sección Inserción Social
C/ Urdaneta, 13; 20006 Donostia - San Sebastián

☎: 943 48 18 42.

📞: 943 481414.

🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

🌐: www.donostia.org

BILTZEN

Centro de Coordinación de Iniciativas Comunitarias en Mediación y Educación Intercultural, dependiente de la Dirección de Inmigración del Gobierno Vasco
C/ Blas de Otero, 11 48014 - Bilbao

☎: 944 001 900

@: biltzen@biltzen.org

🌐: www.biltzen.org



ASPECTOS JURÍDICOS

Todas las personas tenemos derecho a acceder a asistencia jurídica y si no dispusiéramos de medios económicos suficientes, tenemos derecho a asistencia gratuita de una persona abogada y de un intérprete en todos los procesos judiciales.

• **OFICINA DE INFORMACIÓN JURÍDICA A LA CIUDADANÍA**
Pl. Teresa de Calcuta, 1; 20012 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 00 07 00.

• **SERVICIO DE ORIENTACIÓN JURÍDICA (S.O.J.)**
Pl. Teresa de Calcuta, 1; 20012 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 00 43 56. 🕒: De lunes a viernes de 10:00 a 14:00 h.

• **REGISTRO CIVIL**
Pl. Teresa de Calcuta, s/n; 20012 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 00 07 30.

• **COLEGIO DE ABOGADOS DE GIPUZKOA**
C/ Fuenterrabía, 1, 2º Dcha. ; 20005 Donostia-San Sebastián
☎: 943 44 01 18. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 13:30 y de 16:00 a 18:30 h. 🌐: www.icagi.net

• **SERVICIO DE ATENCIÓN A LA VÍCTIMA DEL DELITO Y AL DETENIDO:**
Palacio de Justicia.
Pl. de Teresa de Calcuta, 1; 20012 Donostia-San Sebastián.
☎: 900 10 09 28 🌐: www.justizia.net

ATENCIÓN A LOS CASOS DE VIOLENCIA DE GÉNERO

Las mujeres que vivimos en la ciudad y seamos víctimas de violencia doméstica y/o agresiones sexuales tenemos derecho a acceder a los recursos específicos destinados: atención y asesoramiento general sobre nuestros derechos, apoyo psicológico, alojamiento en situación de emergencia y pisos de acogida temporal. (véase Servicio Municipal de la Mujer).
Para situaciones urgentes en que la mujer quiera denunciar tal situación, tenemos derecho a un servicio de asistencia letrada inmediata.

En todas las capitales de provincia existe un Juzgado de Violencia de Género que también es un juzgado de familia que concede órdenes de protección y dicta sentencias de conformidad.

Su petición se hará desde las comisarías de policía y los juzgados de Violencia de Género y de Guardia.

• **GUARDIA MUNICIPAL :**
C/ Easo, 41; 20006 Donostia-San Sebastián.
☎: 092. 🕒: Todos los días 24 horas

• **ERTZAINZA:**
C/ Infanta Cristina, 28; 20008 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 53 86 06. 🕒: Todos los días 24 horas

• **JUZGADOS DE GUARDIA/ JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA N. 3 (Juzgado de Familia)**
Pl. Teresa de Calcuta Plaza, 1 (Atotxa) Primera planta ; 20012 Donostia-San Sebastián
☎: 943 00 07 33. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

El Colegio de Abogados de Gipuzkoa tiene un Turno de Oficio de 24 horas para víctimas de malos tratos y violencia doméstica.

• **TURNO DE OFICIO VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA Y AGRESIONES SEXUALES**
☎: 902 10 39 08

REGULARIZACIÓN ADMINISTRATIVA PARA PERSONAS EXTRACOMUNITARIAS

Disponemos de atención e información en los Centros de Servicios Sociales de cada barrio de Donostia San Sebastián, donde nos podrán derivar al Servicio de Asesoría Sociojurídica HELDU. Este servicio nos informa, asesora, acompaña y tramita de forma gratuita solicitudes de permisos de residencia, de trabajo y reagrupaciones familiares, especialmente en los casos en los que carecemos de autorización administrativa para residir en el Estado español.

• **HELDU Gipuzkoa**
C/ Prim, nº 24- Planta Baja; 20006 Donostia-San Sebastián
☎: 943 44 48 90. 📠: 943 46 65 55

• **SUBDELEGACIONES DE GOBIERNO**
-Dependencia Provincial de Trabajo y Asuntos Sociales
Plaza Pío XII, 6; 20010 Donostia-San Sebastián
☎: 943 98 90 00/943 98 91 46

-Unidad de Extranjeros en Donostia-San Sebastián
Podavines, 1, 3º; 20010 Donostia-San Sebastián
☎: 943 98 91 10/20/22. 📠: 943 45 96 10

• TURNO DE ASISTENCIA DE EXTRANJERÍA

El Colegio de Abogados de Gipuzkoa tiene establecido un Turno de Asistencia de 24 horas para personas que requieran su servicio en materia de extranjería.

☎: 656 79 37 22

ORGANIZACIONES DE APOYO AL PROCESO SOCIO-JURÍDICO

Hay organizaciones que nos prestan servicio de asesoría jurídica e información de los trámites para la regularización administrativa y otros procesos.

• CÁRITAS, LAGUNTZA ETXEA. CENTRO DE ATENCIÓN AL INMIGRANTE

C/ Intxaurren, 30; 20015 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 29 10 40. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 13:00 h.

• SOS RACISMO GIPUZKOA (Asociación de lucha contra el racismo y la xenofobia)

P.º Zarategi, 100-sótano (edificio Txara I).

☎: 943 24 56 26/27. 🕒: Los lunes, miércoles y viernes, de 10:00 a 14:00 h

@: sosarrazakeria@euskalnet.net.

• UGT-Donostia

C/ Catalina de Erauso, 7-bajo.

☎: 943 44 58 74. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h. y de 16 a 19:00h.

• ELKAR LANEAN

General Freire, 4, 3º; Barrio Lapitze; 20300 Irun

☎: 618 32 64 36. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

@: consultasadiskidetuak@yahoo.es 🌐: www.adiskidetuak.org

SOLICITUDES DE ASILO POLÍTICO

• CRUZ ROJA

Centro de Atención al inmigrante: P.º Zarategi, 72 bajo; 20015 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 32 77 95 🕒: De lunes a jueves de 9:00 a 13:30 h.

@: kaarga@cruzroja.es

• COMISIÓN ESPAÑOLA DE AYUDA AL REFUGIADO (CEAR):

C/ Cristo, 9B-5º; 48007 Bilbao.

☎: 944 24 88 44. 📠: 944 24 59 38.

@: volunteusk@cear.es 🌐: www.cear.es.

ASISTENCIA A MENORES SIN ADULTO DE REFERENCIA

El Colegio de Abogados de Gipuzkoa tiene un Turno de 24 horas para menores extranjeros/as sin acompañar en el cual el asesoramiento jurídico es gratuito y voluntario.

• TURNO DE OFICIO MENORES

☎: 656 79 37 22

REPRESENTACIONES DIPLOMÁTICAS

• ARGENTINA (REPÚBLICA ARGENTINA):

Cancillería: C/ Pedro de Valdivia, 21; 28006 Madrid.

☎: 91 562 28 00 / 91 771 05 19. 📠: 91 563 51 85

@: embajada@portalargentino.net; 🌐: www.consuladoargentino.es

Consulado General de Argentina en Madrid.: C/Ortega y Gasset, 62, 2º; 28006 Madrid

☎: 91 402 51 15 📠: 91 309 19 96

• BOLIVIA (REPÚBLICA DE BOLIVIA):

Cancillería: C/ Velázquez, 26- 3º A; 28001 Madrid.

☎: 91 578 08 35. 📠: 91 577 39:00 46.

🕒: 9:30-14:00 h./ 15:30-18:00 h. 🌐: www.embajadadebolivia.es

Consulado honorario: C/ Licenciado Poza, 20; 48011 Bilbao.

☎: 94 427 77 37. 📠: 94 427 86 75.

• BRASIL (REPÚBLICA FEDERATIVA DE BRASIL):

Cancillería: C/ Fernando el Santo, 6; 28010 Madrid.

☎: 91 700 46 50. 📠: 91 700 46 60. 🕒: De lunes a viernes de 10:00 a 14:00 h.

Consulado honorario: C/ Camino, 5-4º B; 20004 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 42 61 51. 🕒: De lunes a viernes de 10:00 a 14:00 h.

@: consular@embajadadebrasil.es 🌐: www.brasil.es

• CHINA (REPÚBLICA POPULAR):

Cancillería: C/ Arturo Soria, 113; 28043 Madrid.

☎: 91 519:00 42 42 y 91 519:00 36 72. 📠: 91 519:00 20 35.

Télex: 27719:00-CHNAM. 🕒: de lunes a viernes de 10:00 a 13:00 h.

@: chinaemb-es@mfa.gov.cn 🌐: www.embajadachina.es

• COLOMBIA:

Cancillería: C/ General Martínez Campos, 48; 28010 Madrid.

☎: 91 700 47 70. 📠: 91 310 28 69. Télex: 23959-EMCOL.

🕒: De lunes a viernes de 10:00 a 14:00 h. y de 16:00 a 19:00 h.

Consulado: Alameda de Mazarredo, 47-2º; 48009 Bilbao.

☎: 94 423 05 39 📠: 94 423 03 67 @: emadrid@minrelext.gov.co

🌐: www.embacol.com

• CUBA (REPÚBLICA DE CUBA):

Cancillería: P.º de la Habana, 19:004-4º A; 28036 Madrid.

☎: 91 359 25 00. 📠: 91 359 61 45. Télex: 23858, 2769:008-COMEX-E y 23812-

M-E. 🕒: 9:00-13 h./ 15-18 h. 🌐: emba.cubaminrex.cu

● ECUADOR (REPÚBLICA DEL ECUADOR):

Cancillería: C/ Velázquez, 114-2º dcha.; 28006 Madrid.

☎: 91 562 72 15/ 16. ☎: 91 561 30 67. 🕒: 9:00-14:30 y de 16:00 a 18:00 h.

Consulado honorario en BILBAO:

C/Hurtado de Amezaga, 27 piso 11. 48008 Bilbao.

☎: 94 42 4 10 39 - 652 763 575 @: embajada@mecuador.es

● MARRUECOS (REINO DE MARRUECOS):

Cancillería: C/ Serrano, 179:00; 28002 Madrid.

☎: 91 563 10 9:00. ☎: 91 561 78 87.

🌐: www.embajadamarruecos.org. @: simafa1@infonegocio.com.

🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:30 h.

Viceconsulado: C/ Doctor Fleming, 14; 09002 Burgos.

☎ y ☎: 94 723 40 82.

Consulado honorario: C/ Telesforo Aranzadi, 1-7º izda.; 48008 Bilbao.

☎: 94 410 02 60. ☎: 94 410 08 26.

● RUMANIA:

Embajada: C/ Alfonso 13, 157 ; 28038 Madrid

☎: 91 350 44 36. ☎: 91 345 29 17. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 y de 15:00 a 18:00 h. @: roembmad@wol.es

● UCRANIA:

Cancillería: C/ Ronda de la Abubilla, 52; 28043 Madrid.

☎: 91 748 93 60. ☎: 91 388 71 78. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 y de 15:00 a 18:00 h.

Atención al público en la Sección Consular: Los lunes, miércoles y viernes de 9 a 13.30 hrs. @: embucrania@embucrania.org.es

🌐: www.embucrania.org.es/www.mfa.gov.ua/spain/

INSTITUCIONES Y ORGANISMOS PARA TRÁMITES DE LAS PERSONAS EXTRANJERAS:

● MINISTERIO DE INTERIOR DE ESPAÑA

🌐: www.mir.es/SAGACAVT/extranje/
Criterios vigentes en materia de extranjería

● SUBDELEGACIONES DE GOBIERNO. Ver direcciones en la pág. 14.

● MINISTERIO DE ADMINISTRACIONES PÚBLICAS DE ESPAÑA

🌐: www.map.es/servicios/servicios_on_line/extranjeria.html
Renovación de permisos de trabajo y residencia.
Información del estado de la tramitación de expedientes.

● MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

🌐: www.mae.es
Información sobre embajadas y consulados



La mayoría de la población donostiarra utilizamos varias vías de búsqueda de empleo: los centros de orientación y acceso al empleo, los anuncios en prensa, las páginas web, los tablones de anuncios en locales comerciales (bares, tiendas, locutorios, etc.) y públicos (bibliotecas, casas de cultura, universidad, etc.), las ETT Empresas de Trabajo Temporal.

También acudimos a las entidades públicas encargadas de regular el empleo FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, INEM y LANBIDE que nos ofertan diversos servicios como programas de empleo-formación, formación ocupacional, orientación profesional, protección por desempleo.



- **INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM):**

C/ Oquendo, 16-18; 20004 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 42 77 70. 🌐: www.inem.es.

- **SERVICIO VASCO DE COLOCACIÓN (LANBIDE):**

☎: 901 22 29 01. 🌐: www.lanbide.net.

- **LANBIDE LASARTE-ORIA**

C/Inigo de Loyola 6; 20160 Lasarte - Oria .

☎: 943 36 82 78. 📠: 943 36 82 77. ✉: lasarte-oria@lanbide.net

INSTITUCIONES, EMPRESAS U ONG´S COLABORADORAS

Existen instituciones, empresas u ONG´s que realizan servicios de intermediación laboral, asesoramiento, apoyo y acompañamiento en procesos de inserción laboral.

- **FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN S. A. - DONOSTIAKO SUSTAPENA:**

C/ Igentea, 6 (Palacio Goikoa), 20003 Donostia-San Sebastián

☎: 943 48 18 39:00 / 943 48 17 64. 🕒: De lunes a jueves 9:00 a 18:00 h.y los viernes de 9:00 a 14:00 h. 🌐: www.donostia.org.

- **SARTU:**

P.º Vizcaya, 15 y 16-bajo; 20010 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 47 24 26. 🕒: De lunes a jueves de 8:00 a 15:00 h y de 16:00 a 19:00 h. Los viernes de 9:00 a 14:00 h

- **FONDO FORMACIÓN EUSKADI**

Avda. Agustinas s/n. 20100 Errenteria

☎: 943 34 41 22 🕒: De lunes a jueves de 9:00 a 18:00 h. Los viernes de 9:00 a 14:00 h 🌐: www.ffeuskadi.net

- **CÁRITAS. Laguntza Etxea. Centro de Atención al Inmigrante. Empleo**

C/ Intxaurrenondo, 30; 20013 Donostia-San Sebastián. ☎: 943 29 10 40.

- **CRUZ ROJA.**

Programas de Inserción sociolaboral: Intertabora/Incorpora (dirigido a mujeres).

P.º Zarategi, 72 bajo; 20015 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 32 77 95 🕒: 9:00-13:30 h. 🌐: www.cruzroja.es.
✉: neotel@cruzroja.es /naerto@cruzroja.es

- **RAIS EUSKADI**

c/ San Bartolomé, 27 bajo; Donostia-San Sebastián.

☎: 943 46 79 67 📠: 943 4517 95 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 13:00
✉: donostia@rais-tc.org 🌐: www.rais-euskadi.org

- **UGT:**

Servicio Empleo SIPE

Paseo de Bizkaia, 12- bajo; Donostia-San Sebastián.

☎: 943 45 10 00 🕒: De lunes a viernes de 9:00a 14 y de 16 a 19:00h.
✉: sempleo.donostia@ugteuskadi.org 🌐: www.ugteuskadi.org

- **KUTXA ZEHARO - Servicio de Inserción Laboral**

C/ Errenteria, 17; 20013 Donostia-San Sebastián

☎: 943 32 25 92 ✉: info@kutxazeharo.com 🌐: www.kutzazeharo.com

- **KUTXA ZABAL**

C/Serapio Mújica 10; 20016 Donostia-San Sebastián

☎: 943 40 45 60 📠 943404563 ✉: kutxazabalzentroa@kutxa.es

SINDICATOS

Los sindicatos nos ofrecen asesoramiento y acompañamiento jurídico tanto a personas que buscamos empleo como a las que ya lo tenemos y necesitamos ejercer nuestros derechos y/o plantear denuncias o reclamaciones en el ámbito laboral.

- **CCOO: C/ Carlos I, 1-3º; 20016 Donostia-San Sebastián**

☎: 943 47 03 99. Servicio asesoría

- **ELA: C/ Consulado, 8; 20016 Donostia-San Sebastián.**

☎: 943 00 50 00.

- **ESK-CUIS: C/ Alfonso VIII, 3-3.º; 20016 Donostia-San Sebastián.**

☎: 943 45 69 11.

- **LAB: Camino de Pokopandegi, 9-2.º; 20016 Donostia-San Sebastián.**

☎: 943 32 67 82.

- **UGT: C/ Catalina de Erauso, 7 bajo; 20016 Donostia-San Sebastián.**

☎: 943 44 58 74.



Al empadronarnos en un municipio tenemos derecho a los servicios sanitarios de Osakidetza, necesitamos la tarjeta sanitaria que se solicita en los centros de salud de cada barrio. Quienes no estemos empadronados, sólo tenemos derecho a la asistencia sanitaria de urgencias hasta el alta médica.

Los y las menores de edad de origen extracomunitario tienen derecho a la asistencia sanitaria en las mismas condiciones que quienes tienen la población española.

Todas las embarazadas, independientemente de la situación administrativa, tienen derecho a la asistencia sanitaria durante el embarazo, el parto y el posparto.

LAS TARJETAS SANITARIAS.

A las personas empadronadas les corresponde la Tarjeta Universal de Atención Sanitaria y quienes tienen un empleo y están inscritos en la Seguridad Social obtendrán la Tarjeta Individual Sanitaria de Osakidetza. Para solicitarlas en:

• DIRECCIÓN TERRITORIAL DE SANIDAD DEL SERVICIO VASCO DE SALUD (OSAKIDETZA):

Avda. Sancho El Sabio, 35; 20010 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 02 30 18.

🕒: De lunes a jueves de 9:00 a 13:30/ 15:30 -17:00 h; viernes de 9:00 a 14:00 h. Jornada verano: de 9:00 a 14:00 h.

🌐: www.osakidetza-svs.org.

Para la mayoría de las medicinas que adquirimos en las farmacias, nos hacen falta recetas extendidas por el sistema público de salud, Osakidetza o por personal médico.

CENTROS PÚBLICOS DE SALUD EN LOS BARRIOS:

• AMBULATORIO DE GROS:

Av. Navarra, 14; 20013 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 00 64 00.

• CENTRO DE SALUD DE ALZA-ROTETA:

P.º Larratxo, 95; 20017 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 35 12 37.

• CENTRO DE SALUD DE AMARA-CENTRO:

C/ Prim, 61; 20006 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 00 69:00 60.

• CENTRO DE SALUD DE AMARA BERRI:

C/ José María Salaverriá, 8; 20010 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 00 79 00.

• CENTRO DE SALUD DE BIDEBIETA:

P.º Julio Urquijo, 14; 20016 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 39 00 72.

• CENTRO DE SALUD DE EGIA:

C/ Tejería, 2-4; 20012 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 00 66 33.

• CENTRO DE SALUD DE INTXAURRONDO:

P.º Zarategi, 90-94; 20013 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 32 10 00.

• CENTRO DE SALUD DE LOYOLA:

P.º Aintzieta, 15; 20014 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 46 43 44.

• CENTRO DE SALUD DE ONDARRETA (B.º El Antiguo):

Av. Zumalakarregi, 24; 20008 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 00 66 00.

• CENTRO DE SALUD DE LA PARTE VIEJA:

C/ Esterlines, 12-bajo; 20003 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 43 19 00.

• HOSPITAL DE DONOSTIA

Hospital General. Hospital Materno-Infantil. Hospital Psiquiátrico. Urgencias

Paseo Dr. Beguiristain, s/n; 20014 Donostia- San Sebastián.

☎: 943 00 70 00 (centralita). Para urgencias 943 00 70 53.

Para urgencias de salud mental: 943 00 60 60

🌐: www.hospitaldonostia.org

ATENCIÓN PSICOLÓGICA:

La Facultad de Psicología de la Universidad del País Vasco ofrece un servicio psicológico gratuito para personas extranjeras que dominan el castellano que nos proporciona apoyo independientemente de nuestra situación administrativa.

• SERVICIO DE APOYO PSICOLÓGICO

Facultad de Psicología /Departamento de Psicología

Avda. Tolosa, 70; 20018 Donostia-San Sebastián

☎: 943 015 635 (se debe solicitar cita previa a Karmele Salaberria)

El acceso a la educación es un derecho y un deber de todas las personas menores de 18 años, con independencia de que su familia tenga regularizada o no su situación, en igualdad de condiciones que las personas españolas. El sistema educativo provee de la enseñanza básica gratuita y obligatoria (de los 6 a los 16 años), la obtención de la titulación académica correspondiente, así como el acceso a becas y otras ayudas escolares de las administraciones públicas.

INFORMACIÓN GENERAL

Para mayor información sobre la matriculación del alumnado de todas las edades podemos dirigirnos a:

• DELEGACIÓN TERRITORIAL DEL DPTO. DE EDUCACIÓN, INVESTIGACIÓN Y UNIVERSIDADES DEL GOBIERNO VASCO:

C/ Andía, 13; 20004 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 02 28 50. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

MODELOS LINGÜÍSTICOS Y SISTEMA EDUCATIVO

En los centros escolares de la Comunidad Autónoma Vasca la enseñanza se imparte a través de las dos lenguas oficiales: euskera y castellano. Actualmente existen tres modelos lingüísticos que son opcionales:

Actualmente existen tres modelos lingüísticos que son opcionales:

Modelo D: Todas las asignaturas se imparten en euskera y el castellano es una asignatura más.

Modelo B: Unas asignaturas o áreas se enseñan en euskera y otras en castellano (en general las matemáticas y aprendizaje de lecto-escritura).

Modelo A: Todas las asignaturas se imparten en castellano, excepto el euskera, que es una asignatura más.



12-16 años	2º Ciclo, 1º Ciclo	Educación Secundaria Obligatoria ESO (Gratuita)	Centro de Enseñanza Secundaria
6-12 años	3º Ciclo, 2º Ciclo, 1º Ciclo	Educación Primaria EP (Gratuita)	Centro de Educación Primaria
3-6 años	Educación Infantil (Gratuita)	Educación Infantil EI	Centro de Educación Infantil
0-3 años	Preescolar (Subvencionada)		Escuela Infantil HAURRESKOLA
EDAD	CICLO	ETAPA	LUGAR DONDE SE ESTUDIA

GUARDERÍAS MUNICIPALES

Para información y solicitud de plazas, debemos dirigirnos a:

• **NEGOCIADO DE EDUCACIÓN** (Dirección de educación, Juventud, Cooperación y Derechos humanos)

• **AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN**

C/ Mari, 1; 20003 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 48 14 02. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

EDUCACIÓN PERMANENTE DE PERSONAS ADULTAS (E.P.A.)

Todas las personas mayores de 18 años podemos acceder a los programas formativos de educación básica, graduado escolar y los idiomas euskera y castellano, de estos centros. La matrícula está abierta todo el año. El horario de estos centros es de lunes a viernes de 9:00 a 13:00 h. y de 17:00 a 19:00 h.

• **E.P.A. HERRERA:** Pl. San Luis Gonzaga, s/n; 20017 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 40 40 70.

Hay centros que ofertan programas dirigidos a personas extracomunitarias como cursos de iniciación profesional y carnet de conducir. Para este tipo de oferta debemos dirigirnos a los siguientes centros:

• **E.P.A. ANTIGUO:** C/ Logroño, 7; 20018 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 22 46 31

• **E.P.A. ATEGORRIETA:** Camino de Atarizar, 22; 20013 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 27 00 10.

• **E.P.A. VILLA SALIA:** C/ Jaialai, 17; 20012 Donostia-San Sebastián.

☎. y 📠: 943 27 30 71.

Otras asociaciones que tienen programas de enseñanza para adultos son las siguientes:

• **ASOCIACIÓN HELDUAK:** C/Logroño, 7; 20018 Donostia -San Sebastián.

☎: 688 65 29 55. @: helduak@hotmail.com

• **OSCUS Obra Social y Cultural Sopeña:** C/ Gral. Etxague, 15; 20003 Donostia - San Sebastián.

☎: 943 42 12 53.

APRENDIZAJE DE EUSKERA O LENGUA VASCA

En Donostia-San Sebastián el euskera es lengua cooficial y por ello existen numerosas academias (euskaltegiak) y ayudas económicas para estudiar esta lengua. Se puede conseguir más información al respecto en:

- **PATRONATO MUNICIPAL DE EUSKERA:**

Pl. Constitución, 2; 20003 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 48 37 50.

📠: 943 48 37 65.

🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

@: udala_euskara@donostia.org, 🌐: www.euskaraz.net

- **HABE :**

C/ Vitoria-Gasteiz, 3-6.a; 20018 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 022600.

📠: 943 022601.

🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

@: Gipuzkoa@habe.org,

🌐: www.habe.org

Es una red de centros impulsada por el Gobierno Vasco para la normalización del uso del euskera para la población adulta a través de diferentes programas y cursos que se imparten en centros homologados denominados euskaltegis. Estos son algunos ejemplos de dichos cursos:

Ostalaritza: Es un curso para la adquisición del vocabulario básico para personas que trabajen o busquen empleo en el sector de Hostelería.

Dendarientzako/Dendarietan: Es un curso para la adquisición del vocabulario básico para personas que trabajen o busquen empleo en el sector de Comercio.

Aisa: Es un curso para personas inmigradas mayores de 16 años y residentes en la Comunidad Autónoma Vasca para un aprendizaje básico del euskara.

Para más información en el Patronato Municipal de Euskera.

HOMOLOGACIÓN DE TÍTULOS EXTRANJEROS

- **OFICINAS DE INFORMACIÓN Y REGISTRO DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA - MEC**

c/ Podavines, 1; 20010 Donostia- San Sebastián

☎: 943 45 80 00.

🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

🌐: www.mec.es/mecd/atencion/index.html

- **Oficinas de Registro del MEC:**

Registro Central y dirección a efectos postales:

C/ Los Madrazo, 17 (entrada posterior de c/ Alcalá, 36); 28071 MADRID



CULTURA, DEPORTES, OCIO Y TIEMPO LIBRE

CASAS DE CULTURA

Existen en todos los barrios centros culturales donde podemos disfrutar de una amplia oferta cultural gracias a sus servicios que van desde las bibliotecas gratuitas a una gran gama de cursos y programas a módicos precios.

- **BIBLIOTECA INFANTIL LARRATXO**

Pº Bertsolari Txirrita, 2; 20017 Donostia-San Sebastián ☎: 943 39 26 25

- **BIBLIOTECA MUNICIPAL CENTRAL**

Pq. Alderdi Eder, 1; 20004 Donostia-San Sebastián ☎: 943 48 14 86

- **BIBLIOTECA MUNICIPAL CENTRAL - SECCIÓN INFANTIL**

C/Fermin Calbeton 25; 20003 Donostia-San Sebastián ☎: 943 48 19 99

- **CENTRO CULTURAL ALTXA**

Pº Larratxo, 55; 20017 Donostia-San Sebastián ☎: 943 39 64 94

- **CENTRO CULTURAL CASARES**

Camino Darieta,1; 20017 Donostia-San Sebastián ☎: 943 35 11 49

- **CENTRO CULTURAL EGIA**

C/Baztan, 21; 20012 Donostia-San Sebastián ☎: 943 29 15 14.

- **CENTRO CULTURAL INTXAURRONGO BERRI**

C/Castilla, 3; 20015 Donostia-San Sebastián ☎: 943 27 93 43

- **CENTRO CULTURAL LARROTXENE**

C/Intxaurreondo ,57; 20015 Donostia-San Sebastián ☎: 943 29 19 54

- **CENTRO CULTURAL LOIOLA**

C/Sierra de Aralar,17; 20014 Donostia-San Sebastián ☎: 943 45 46 05

- **CENTRO CULTURAL LUGARITZ**

Pº Heriz, 20; 20008 Donostia-San Sebastián ☎: 943 31 07 80

- **CENTRO CULTURAL OKENDO**

Avda. Navarra,7; 20013 Donostia-San Sebastián ☎: 943 29 06 72

- **ERNEST LLUCH CENTRO CULTURAL DE AMARA**

Pº Anoeta, 7; 20014 Donostia-San Sebastián ☎: 943 48 19 19

RECURSOS DEPORTIVOS

Podemos disfrutar una amplia lista de instalaciones municipales deportivas (campos de fútbol, frontones, pistas exteriores, polideportivos, palacio de hielo, hipódromo y otros) ubicadas por toda la ciudad. Los polideportivos están repartidos por los respectivos barrios (Antiguo, Ibaeta, Gros,...) y para su uso debemos obtener una tarjeta deportiva por su correspondiente cuota.

Para más información en:

- **PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE DONOSTIA- SAN SEBASTIÁN**
Paseo de Anoeta, 18; -Apdo. De correos 1333-; 20080 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 481 850 🌐: www.donostia.org
- **DIRECCIÓN GENERAL DE JUVENTUD Y DEPORTES DE LA DIPUTACIÓN**
Pl. Guipúzcoa, s/n; 20004 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 482 488. 🌐: www.gipuzkoa.net/kirolak/

FIESTAS Y OTROS EVENTOS CULTURALES

● TAMBORRADA:

Es la principal fiesta de la ciudad, que se celebra durante las 24 horas del 20 de enero, día de San Sebastián, en el que circulan más de un centenar de tamborras. En la mañana del día 20 desfila la Tamborrada Infantil.

● SEMANA GRANDE:

Se celebra en agosto, durante la semana del día 15 (la Asunción). Entre las diversas actividades que se organizan, está el Concurso Internacional de Fuegos Artificiales de San Sebastián.

● OTROS DÍAS FESTIVOS:

El 31 de agosto se recuerda el incendio que arrasó la ciudad en 1813, durante la Guerra de la Independencia, dejando en pie una sola calle, la más antigua de la ciudad: la calle 31 de Agosto, en la Parte Vieja.

El 21 de diciembre es el día de Santo Tomás celebrado por toda la ciudad, y especialmente en la Plaza de la Constitución.

● FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE:

Se celebra a mediados de Septiembre. La ciudad acoge a las figuras más destacadas del cine en uno de los principales festivales del mundo.

● FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ/JAZZALDIA:

Se celebra todos los años al final de mes de julio alrededor de las terrazas del Kursaal, la plaza de la Trinidad en la Parte Vieja y el Kursaal y el Teatro Victoria Eugenia.

SOCIEDADES GASTRONÓMICAS

Son grupos grupos de socios y socias que comparten y tienen uso exclusivo de un espacio dotado de cocina, comedor. Son lugares de encuentro muy importantes en las fiestas de la ciudad.



Recibe el nombre de Asociación el conjunto de personas que se unen para lograr un fin común, lícito y determinado sin ánimo de lucro. Hay muchos tipos de asociaciones: culturales, deportivas, de carácter social, de inmigrantes, etc, a las que nos podemos integrar, asociar o apoyar. Para más información en:

● REGISTRO MUNICIPAL DE ASOCIACIONES

Departamento de Barrios y Participación Ciudadana
C/Camino, 2 ; 20004 Donostia San Sebastián.

☎: 943 48 13 56. 📠: 943 43 07 64. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00h.
🌐: www.donostia.org/info/ciudadano/participacion_asociaciones.nsf/

● REGISTRO DE ASOCIACIONES DE Gipuzkoa (Para constituir y registrar una asociación)

Dpto. de Justicia, Empleo y S. Social. G. Vasco
C/Vitoria-Gasteiz, 3-3º; 20018 Donostia-San Sebastián

☎: 943 02 29 51/ 943 02 29 52. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
@: just-jurid-gipuzkoa@ej-gv.es 🌐: www.juslan.ejgv.euskadi.net

ASOCIACIONES DE CARÁCTER SOCIAL

Existen otras muchas asociaciones (de mujeres, de personas mayores, de menores, de personas con minusvalía, socio-sanitarias, etc.). Para mayor información, puede dirigirse a:

● GIZALDE:

C/ Idiakez, 6-bajo; 20004 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 42 80 13. 🕒: De lunes a viernes de 11:00 a 14:00 h. y de 16:00 a 19:00 h.
@: gizalde@gizalde.com. 🌐: www.gizalde.com.

ASOCIACIONES DE INMIGRANTES

● ASOCIACIÓN ESPERANZA LATINA

C/ Aizkorri, 20 bajo; 20008 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 21 23 70. 🕒: De lunes a viernes de 10:30 a 14:30 h.
@: asoesperanzalatin@yahoo.es

● ASOCIACIÓN HELDUAK

C/Logroño, 7; 20018 Donostia -San Sebastián.

☎: 688 65 29 55 @: helduak@hotmail.com

● ASOCIACIÓN INTERCULTURAL ADISKIDETUAK

C/ General Freire, 4, 3º; Barrio Lapitze. 20300 Irun.

☎: 943 63 96 90 / 618 32 64 36. Consulta previa por teléfono
@: adiskidetuak@yahoo.es 🌐: www.adiskidetuak.org

- **GARAIPEN ASOCIACIÓN DE MUJERES INMIGRANTES**
Gaztegun. P.º Anoeta , 28, 20014 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 57 85 68 / 685 75 91 27 @: garaipenpv@yahoo.es
- **BATA, AMIGOS DE ÁFRICA DE GUINEA ECUATORIAL**
P.º Mons, 145-bajo; 20015 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 29 02 02. 🕒: Todos los días de 10 :00 a 22 :00 h. @: acacionandongo@hotmail.com
- **ASOLEUS, ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE EUSKADI**
C/ Avda Amezagaña, 72 esc. A entr. Der.; 20012 Donostia - San Sebastián.
☎: 667 62 23 49. @: anagonza2@hotmail.com
- **KOLOKOL, ASOCIACIÓN CULTURAL RUSO PARLANTE**
Avda. Carlos I, 38-9ª; 20011 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 47 21 50 / 662 04 50 55. @: kolokoldonostia@yahoo.es
- **DECEBAL. ASOCIACIÓN DE RUMANIA - EUSKADI**
☎: 606 74 28 70 @: asdecebal@hotmail.com
- **ASODEUS ASOCIACIÓN DE DOMINICANOS DE EUSKADI**
C/San Martín, 4; 20005 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 42 67 61 / 679 14 69 80 @: rlatidolatin@yahoo.com
- **ASOCIACIÓN DE BOLIVIANOS DE DONOSTIA**
☎: 660 79 76 88 / 699 68 77 41 @: andijacqui@hotmail.com
- **GUZTION ARTEAN. ASOCIACIÓN DE SENEGALESES DE GIPUZKOA**
☎: 662 51 40 42 @: guztionartean@hotmail.com
- **ASOCIACIÓN DE MUJERES INMIGRANTES MALEN ETXEA.**
C/Alai Auzategi, 8, 5C; 20750 Zumaia.
☎: 943 86 51 77 / 943 57 60 91 @: malen_etxea@yahoo.com
- **ASOCIACION PRO INMIGRANTES JATORKIN**
C/ Larramendi, 9:00; 20400 Tolosa
☎: 943 24 90 36 🕒: Los martes de 11:00 a 13:00 y los sábados de 11:00 a 13:00 h. y de 17 a 19:00 h.
- **EREITE Asociación Multicultural**
C/ Larramendi, 9; 20400 Tolosa
☎: 943 24 90 36, 🕒: Los lunes de 17 a 20 Los jueves de 9:30 a 12:00
@: multiculturalereite@yahoo.es
- **ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL CASA DE CHILE:**
P.º José Miguel Barandiarán, 22 5º-3; 20003 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 32 31 16. @: casadechile@hotmail.com.

- **ASOCIACIÓN DE CHINOS DE EUSKADI:**
C/ Pedro Martínez Artola, 12; 48012 Bilbao.
Apdo. de correos 6.182; 48080 Bilbao.
☎: 94 444 23 28. 📠: 94 444 08 62. @: pedro@asia.mc.com.

ASOCIACIONES Y ORGANIZACIONES DE APOYO Y ATENCIÓN A PERSONAS INMIGRADAS

Las siguientes organizaciones colaboran con otras instituciones en la acogida a las personas inmigradas, ofreciéndoles información general, sobre acceso a la vivienda, al empleo, a la salud y a la formación, así como asistencia jurídica.

- **COORDINADORA DE ONGS DE EUSKADI**
Delegación de Gipuzkoa
Avda. Pasajes San Pedro, 13 trasera; 20017 Donostia-San Sebastián
☎: 943 463 526. 📠: 943 463 526. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
@: gipuzkoa@ongdeuskadi.org
- **CÁRITAS: Laguntza Etxe. Centro de Atención al Inmigrante**
C/ Intxaurreondo, 30; 20013 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 29 10 40. 🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
- **ATERPE Comedor Social:**
Camino de la Andereño Elbira Zipitria, 1; 20003 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 43 03 88. 🕒: De lunes a viernes de 9:30 a 17:00 h. Fines de semana y festivos de 12:00 a 13:00 h.
- **CRUZ ROJA: Centro de Atención al inmigrante:**
P.º Zarategi, 72 bajo; 20015 Donostia - San Sebastián.
☎: 943 32 77 95. 🕒: De lunes a jueves de 9:00 a 13:30 h.
@: kaarga@cruzroja.es 🌐: www.cruzroja.es
- **FUNDACIÓN EMAÚS:**
Camino de Uba, 37; 20014 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 367534. 📠: 943 47 4346.
- **RAIS EUSKADI (Red de apoyo a la integración sociolaboral):**
C/ San Bartolomé, 27-bajo; 20007 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 46 79 67. 📠: 943 45 17 95.
🕒: De lunes a viernes de 9:00 a 13:00 h. y de 15:30 a 19:00 h.
@: donostia@rais-tc.org. 🌐: www.rais-tc.org. /www.rais-euskadi.org
- **SOS RACISMO:**
P.º Zarategi, 100-sótano (edificio Txara I); 20015 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 24 56 26/27. 🕒: Los lunes, miércoles y viernes, de 10-14 h.
@: sosarrazakeria@euskalnet.net.



La Constitución española garantiza la libertad ideológica y religiosa a todas las personas, de forma que cada uno-a puede tener o no sus creencias religiosas y practicarlas, si lo desea, en privado o en el seno de su comunidad. Ninguna personas puede ser discriminada por razón de sus creencias, ni tampoco puede ser obligada a declarar sobre ellas.

TEMPLOS CATÓLICOS:

Hay varias parroquias e iglesias católicas en la ciudad que normalmente son fácilmente identificables. Por estos motivos, sólo se han recogido los datos de las principales:

- **PARROQUIA DE SANTA MARÍA DEL CORO (basílica):**
C/ Treinta y uno de agosto, s/n; 20003 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 42 31 24.
- **PARROQUIA DEL BUEN PASTOR (catedral):**
Pl. Buen Pastor, s/n; 20006 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 46 45 16.
- **PARROQUIA DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS:**
C/ Iglesia, s/n; 20014 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 45 67 87

TEMPLOS PROTESTANTES:

- **IGLESIA CRISTIANA EVANGÉLICA:**
Pl. Ferrerías, s/n . 20011 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 46 75 87.
- **IGLESIA EVANGÉLICA:**
Avda. Navarra, 24; 20003 Donostia-San Sebastián.
☎:943 32 60 00
- **IGLESIA DE JESUCRISTO DE LOS SANTOS DE LOS ÚLTIMOS DÍAS (MORMONES):**
C/ Carlos I, 1; 20011 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 46 59 87.
- **TESTIGOS CRISTIANOS DE JEHOVÁ:**
C/ Jaialai, 6; 20012 Donostia-San Sebastián.
☎: 943 29 17 14.

TEMPLOS ISLÁMICOS:

- **COMUNIDAD ISLÁMICA DE EIBAR**
C/ Jardinita, 30 bajo; 20600 Eibar
☎: 630 93 54 32
- **MEZQUITA ELHJRA (ZUMARRAGA)**
Avda. Euskal HERRIA s/n
- **MEZQUITA ALMOSNEN COMUNIDAD MUSULMANA (RENTERIA)**
C/Oyarzun, 11; 20100 Rentería.
☎: 943 34 03 97
- **MEZQUITA ENNUR**
C/ Sanicedo, 13 bajo; 48260 Ermua

TEMPLOS ORTODOXOS

- **PARROQUIA ORTODOXA RUMANA "TODOS LOS SANTOS" IGLESIA SAN CRISTÓBAL**
Plaza Zeroetxe, 4; 48160 Derio-Vizcaya
☎: 620 072 827 / 94 437 82 62

OTROS DATOS DE INTERÉS

TRANSFERENCIAS

En Donostia - San Sebastián existen numerosas entidades a través de las cuales se puede enviar dinero, entre ellas tenemos bancos, locutorios, correos que son fácilmente identificables en la ciudad.

• CORREOS

Urdaneta, 7 [oficina principal] ; 20006 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 44 68 26.

C/ Antonio de Gaztañeta, 2; 20018 Donostia-San Sebastián ☎: 943 21 21 51.

P.º Colón, 24; 20002 Donostia-San Sebastián. ☎: 943 27 02 19.

P.º Bertsolari Txirrita, 24; 20017 Donostia-San Sebastián. ☎: 943 40 05 03.

INTERNET

Podemos acceder gratuitamente a este servicio desde diversos puntos de la ciudad que cuentan con Wi-Fi -redes inalámbricas-, así como a través bibliotecas y centros culturales municipales que ofertan un servicio gratuito. Otra opción es, a través de pago desde cybercafés y locutorios de la ciudad.

TRANSPORTES

Taxis

• **RADIO-TAXI DONOSTI** ☎: 943 46 46 46

• **TAXI VALLINA** ☎: 943 40 40 40

Autobuses

Urbanos:

• **COMPañÍA DEL TRANvÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A:**

C/Fernando Sasiain, 7; 20015 Donostia - San Sebastián.

☎: 943 00 02 00. 🌐: www.ctss.es

Interurbanos:

• **ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**

Pl. Pío XII, s/n; 20010 Donostia-San Sebastián.

Cada compañía de autobuses tiene su propia oficina; éstas están situadas en las calles adyacentes a la estación.

Ferrocarriles

• **EUSKO TREN:**

Pl. Easo, s/n; 20006 Donostia-San Sebastián.

☎: 902 54 32 10. 🌐: www.euskotren.es.

• **RENFE:**

Estación: P.º Francia, s/n; 20012 Donostia-San Sebastián.
Apeaderos en los barrios de Gros, Loyola y Martutene.

Información telefónica y reserva de billetes. ☎: 902 24 02 02.

🌐: www.renfe.es.

Aeropuertos

• **DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN (HONDARRIBIA):**

☎: 943 66 85 00.

☎: 943 66 85 61.

🌐: www.aena/aeropuertos/sansebastian/.

Destinos: Madrid y Barcelona.

URGENCIAS

• **TELÉFONO GENERAL DE URGENCIAS (SOS DEIAK):**

112. (para toda la Unión Europea). Todos los días 24 horas.

• **SMUS (Servicio Municipal de Urgencias Sociales)**

☎: 943 48 38 49 De 8:00 a 22:00 hs.

• **GIZARGI (Servicio foral de urgencias sociales):**

🕒: laborables de 15:00 a 8:00; sábados y festivos todo el día. ☎: 943 22 44 11.

SERVICIOS SANITARIOS

• **AVISOS DOMICILIARIOS URGENTES OSAKIDETZA:**

(asistencia sanitaria urgente a domicilio). ☎: 943 46 11 11 (para toda la provincia).

• **HOSPITAL DONOSTIA:**

P.º Doctor José María Beguiristáin, 111; 20014 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 00 70 00/ 943 00 60 00 y 943 00 74 00.

• **HOSPITAL DE LA CRUZ ROJA:**

C/ Matía, 7; 20008 Donostia-San Sebastián. ☎: 943 31 66 10.

• **CASA DE SOCORRO:**

C/ Bengoetxea, 4; 20004 Donostia-San Sebastián.

☎ y 📞: 943 44 06 33. Todos los días 24 horas

SEGURIDAD CIUDADANA

• **POLICÍA MUNICIPAL:**

C/ Easo, 41; 20006 Donostia-San Sebastián.

☎: 092 (24 horas), 943 45 00 00 (24 horas).

• **ERTZAINZA (POLICÍA AUTÓNOMA VASCA):**

C/ Infanta Cristina, 28; 20008 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 53 86 06. 📞: 943 53 86 01. 🌐: www.ertzaintza.net.

• **JUZGADO DE GUARDIA:**

Pl. Teresa de Calcuta, 1; 20012 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 00 07 20. 🕒: De lunes a sábado de 9:00 a 14:00 h. y de 17:00 a 20:00 h.; festivos de 10:00 a 14:00 h.

OTROS RECURSOS

- **ARARTEKO Defensoría del Pueblo / Ombudsman del País Vasco.**

Avda. de la Libertad, 26 - 4º; 20004 Donostia-San Sebastián

☎: 943 420 888 .

📠: 943 42 72 97.

🕒: De lunes a jueves de 9:00 a 13:30 y de 15:30 a 17:30h. Los viernes de 9:00 a 13:30 h.

🌐: www.ararteko.net

- **OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR (O.M.I.C.):**

C/ Prim, 13-entresuelo; 20006 Donostia-San Sebastián.

☎: 943 45 83 75 y 943 45 16 65.

📠: 943 45 71 04.

@: omic@donostia.org.

- **CENTRO AUKERA, SERVICIO DE ORIENTACIÓN Y APOYO A LA PERSONA QUE EJERCE LA PROSTITUCIÓN:**

Avda. Isabel II, 7-principal-puerta 3; 20011 Donostia-San Sebastián.

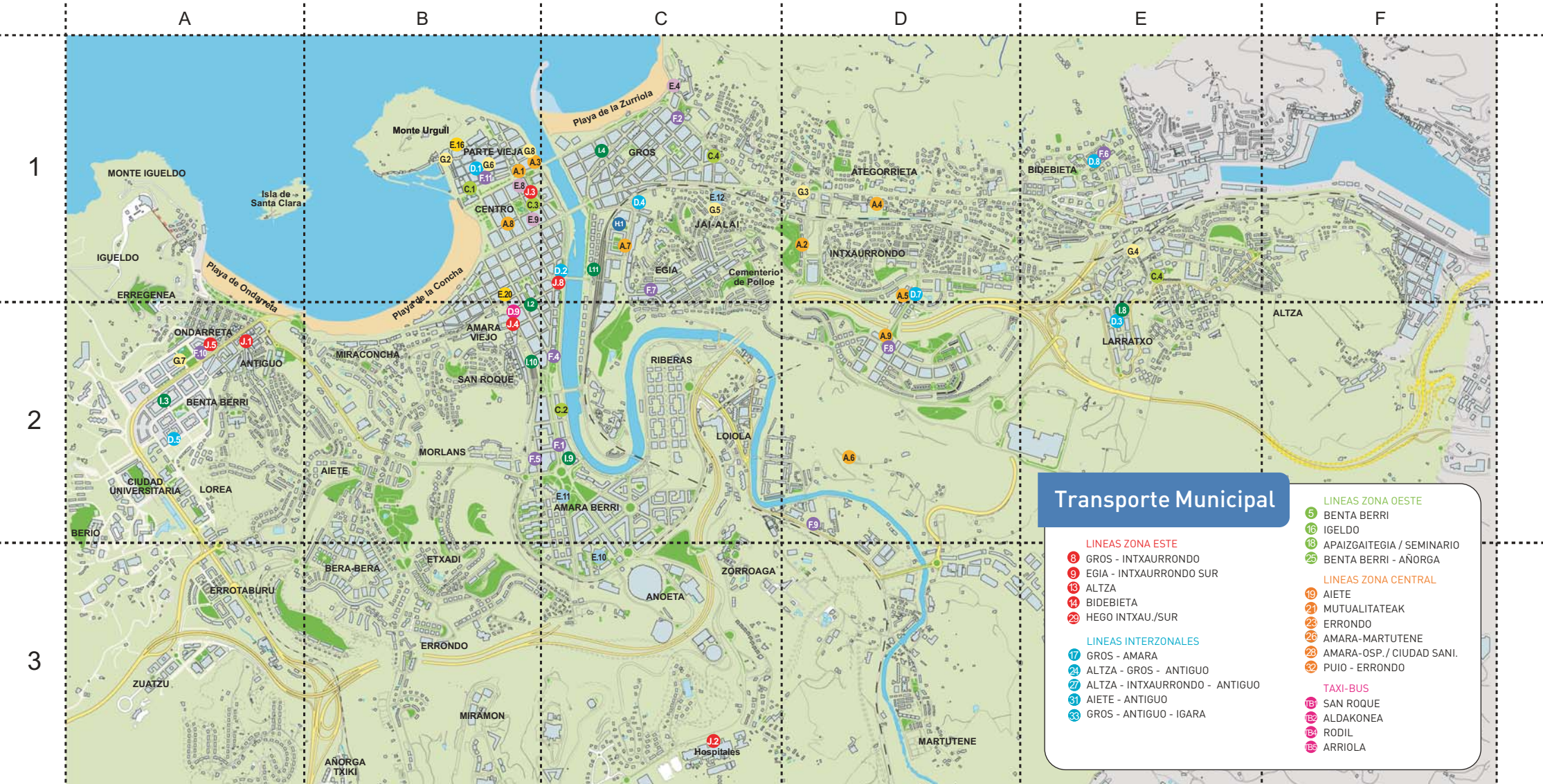
☎: 943 45 77 38.

🕒: Los lunes, miércoles y viernes de 16:30 a 20:00 h.; los martes y jueves 11:00 a 14:30 h.

TELÉFONOS DE ATENCIÓN A PERSONAS MAYORES (gratuitos): 900 22 22 23

TELÉFONO DE INFORMACIÓN JUVENIL (gratuito): 900 11 01 11.

TELÉFONO DE LA ESPERANZA: 943 42 97 42.



Transporte Municipal

- LÍNEAS ZONA OESTE**
 - 5 BENTA BERRI
 - 16 IGELDO
 - 18 APAIZGAITEGIA / SEMINARIO
 - 25 BENTA BERRI - AÑORGA
- LÍNEAS ZONA CENTRAL**
 - 19 AIETE
 - 21 MUTUALITATEAK
 - 23 ERRONDO
 - 26 AMARA-MARTUTENE
 - 28 AMARA-OSP. / CIUDAD SANI.
 - 32 PUIO - ERRONDO
- LÍNEAS INTERZONALES**
 - 17 GROS - AMARA
 - 24 ALTZA - GROS - ANTIGUO
 - 27 ALTZA - INTXAURRONDO - ANTIGUO
 - 31 AIETE - ANTIGUO
 - 33 GROS - ANTIGUO - IGARA
- TAXI-BUS**
 - 13 SAN ROQUE
 - 12 ALDAKONEA
 - 14 RODIL
 - 15 ARRIOLA
- LÍNEAS ZONA ESTE**
 - 8 GROS - INTXAURRONDO
 - 9 EGIA - INTXAURRONDO SUR
 - 13 ALTZA
 - 14 BIDEBIETA
 - 29 HEGO INTXAU./SUR